



## REMOLQUES FORESTALES FORESTRY TRAILERS



**GUERRA**



[www.muller.sarl](http://www.muller.sarl)



## GUÍA PARA LA SELECCIÓN DEL REMOLQUE/ SELECTION GUIDE TRAILER

Selección del remolque por dimensiones de tronco. <i>Selecting the trailer according to log dimensions.</i>	ver tabla pag. 7 <i>See table page 7</i>	Notas: <i>Notes:</i>
Selección de tipo de chasis. <i>Chassis type selection.</i>	ver tabla pag. 7 <i>See table page 7</i>	Notas: <i>Notes:</i>
Selección de remolque con o sin grúa. <i>Selection of trailer with or without crane.</i>	ver tabla pag. 8 <i>See table page 8</i>	Notas: <i>Notes:</i>
Selección de grúa. <i>Selection of crane.</i>	ver tabla pag. 9 <i>See table page 9</i>	Notas: <i>Notes:</i>
Selección de accesorios. <i>Accessories selection.</i>	ver tabla pag. 13 <i>See table page 13</i>	Notas: <i>Notes:</i>

## FUERZA Y POTENCIA AUMENTAN LA CAPACIDAD DE CARGA

Nuestra gama de remolques ofrece a los profesionales del monte combinaciones adaptadas a cada necesidad que hacen que su trabajo sea sencillo, seguro y efectivo. Son equipos con gran potencia de tracción, todos ellos equipados con tracción a las cuatro ruedas. Están diseñados y fabricados con chasis reforzado y una estructura robusta que permite una alta capacidad de carga con las mayores garantías de seguridad y durabilidad.

## STRENGTH AND POWER INCREASE LOAD CAPACITY

Our range of trailers offers forest professionals combinations adapted to each need to make their work simple, safe and effective. They are machines with great pulling power, all equipped with four-wheel drive. They are designed and manufactured with reinforced chassis and a robust structure that allows high load capacity and guarantees safety and durability.



## CONDUCCIÓN SEGURA EN TODAS LAS CONDICIONES

Nuestros remolques aseguran manejabilidad y fiabilidad en todas las condiciones climáticas, de explotación y del terreno. El bloqueo del diferencial (series R12 y R16) y la tracción a las 4 ruedas mejoran la tracción del remolque sobre el suelo. La lanza giratoria de 2 cilindros de gran potencia de empuje mejora la maniobrabilidad y la conducción. Bajamos el centro de gravedad de carga para mejorar la estabilidad y mejoramos las condiciones de seguridad con frenos de disco a las 4 ruedas de gran potencia y sistema hidráulico de retención en bajadas.

## SAFE DRIVING IN ALL CONDITIONS

*Our trailers ensure maneuverability and reliability in all weather and operating conditions and terrains. The differential lock (R12 and R16 series) and the 4 wheel drive improve traction of the trailer on the ground. The steering bar with 2 powerful cylinders improves the maneuverability and driving. The loading center of gravity is lowered to improve stability, and security conditions are improved with high powered disc brakes on all 4 wheels as well as hydraulic hill descent control.*



## EFICIENCIA Y DURABILIDAD

A principios de los 80s fabricamos las primeras unidades de remolque de tracción hidráulica, algunas de ellas aún en funcionamiento, lo que avala la gran calidad de nuestros productos. Nuestros diseños buscan la eficiencia atendiendo los requerimientos del sector de forma efectiva y buscando la mejor rentabilidad económica para nuestros clientes. Están pensados para un uso profesional del sector forestal, que exige un alto rendimiento de trabajo, con cargas más elevadas y mayor número de horas de trabajo.

La calidad del diseño y construcción de los equipos hacen que la vida de trabajo sea mayor, minimizan las averías, mejoran los costes y garantizan la durabilidad de nuestros remolques.

## EFFICIENCY AND DURABILITY: REDUCE COST

*In the early 80's we manufactured the first trailer units with hydraulic drive, some of which are still in operation, proof of the high quality of our products.*

*Our designs look for efficiency attending the requirements of the sector effectively and looking for the best value for money for our customers. They are designed for professional use in the forestry sector, which demands high work performance at higher loads and longer working hours.*

*The design and manufacturing quality of our products ensure a longer working life, minimize failure, improve costs, and guarantee the durability of our trailers.*

## CALIDAD DEL EQUIPAMIENTO

Ofrecemos un alto nivel de calidad del producto desde el diseño a la fabricación aplicando nuestra experiencia de décadas, lo que garantiza un alto nivel de seguridad y confort. Utilizamos materias primas de proveedores internacionales de reconocido prestigio a nivel mundial. Buscamos un equipamiento flexible, funcional y eficiente.

## QUALITY EQUIPMENT

*We offer a high level quality product from design to manufacturing using our decades of experience, and ensuring a high level of safety and comfort. We work with reputable international suppliers worldwide. We look for flexible, functional and efficient equipment.*





#### **REMOLQUE CON TRACCIÓN A LAS 4 RUEDAS CON CAPACIDAD 10T**

La serie R10/R11 se adapta a terrenos de difícil acceso por sus dimensiones compactas pero manteniendo una alta capacidad de carga. Dotado con la tracción a las 4 ruedas 933, que proporciona una fuerza de tracción de 36,1 kN. y una velocidad máxima de arrastrado de 40 Km/h.

El remolque dispone de sistema electro hidráulico de retención de bajada que junto con la lanza giratoria de doble cilindro aporta gran seguridad en terrenos con pendientes muy pronunciadas y facilidad de maniobra en las peores situaciones.

Las series R10 y R11 tienen el mismo equipo de tracción hidráulica, y sólo varía el chasis: R10 es más corto y tiene caja con basculante, y R11 no es basculante y puede ir con grúa.



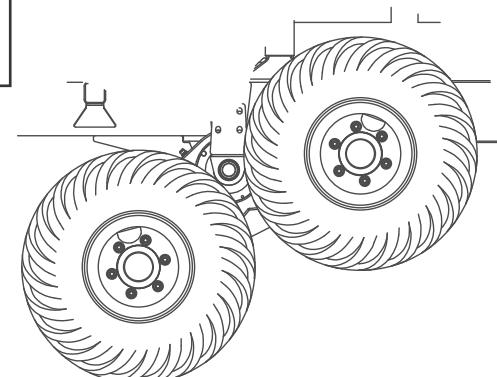
#### **4-WHEEL DRIVE TRAILER FOR 10T CAPACITY**

*R10/R11 series adapt to difficult terrain thanks to its compact dimensions and at the same time maintains a high load capacity. Equipped with 4 wheel drive 933, providing a pulling force of 36.1 kN. and a top towing speed of 40 Km / h.*

*The trailer has an electro-hydraulic hill descent control system and steering bar with double cylinder which provides strong security in areas with steep slopes and maneuverability in the worst situations.*

*The R10 and R11 series have the same hydraulic traction equipment, and only the chassis varies: R10 is shorter and has a box with tilt and R11 does not have a tilt and can go with a crane.*

**Potencia del tractor entre 80 y 120 CV.  
Tractor power between 80 and 120 HP.**



**Sistema de balancín oscilante.  
Bogie**



### **REMOLQUE CON TRACCIÓN A LAS 4 RUEDAS CON CAPACIDAD 12T**

La serie R12 es más versátil con facilidad de acceso y al mismo tiempo ofrece una capacidad de carga mayor que la serie anterior.

Dotado con la tracción a las 4 ruedas 1090 ó 1090-2TM, que proporciona una fuerza de tracción de 32,8 ó 66,3 kN. y una velocidad máxima libre de arrastre de 40 Km/h.

El remolque dispone de sistema electro hidráulico de retención de bajada, lanza giratoria de doble cilindro y sistema de bloqueo de diferencial (sólo para tracción 1090-2TM) que garantiza la tracción en cualquier situación y tipo de terreno.

La serie puede equiparse con grúa.

### **4-WHEEL DRIVE TRAILER FOR 12T CAPACITY**

*The R12 series is more versatile, has easy access, while offering a higher load capacity than the previous series.*

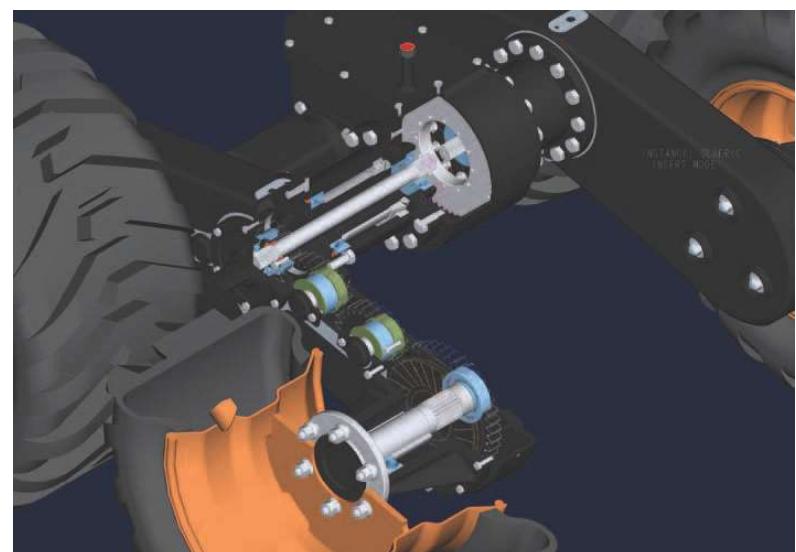
*Equipped with 4 wheel drive 1090 or 1090-2TM, providing a pulling force of 32.8 kN or 66.3. kN. and a maximum free towing speed of 40 Km / h.*

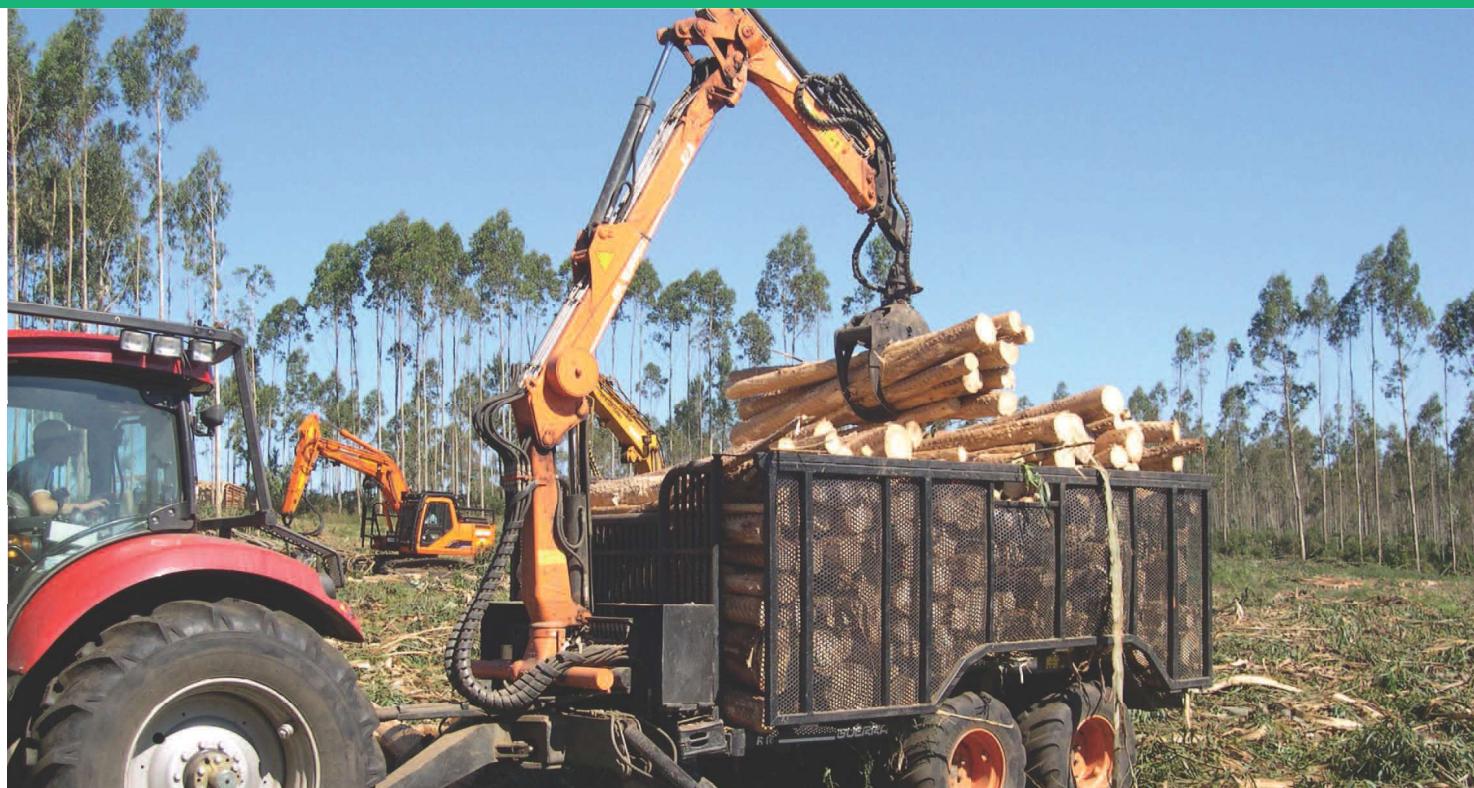
*The trailer has an electro-hydraulic hill descent control system, steering bar with double cylinder and differential lock system (only for 1090-2TM drive) that guarantees traction in all conditions and terrains.*

*The series can be equipped with a crane.*

### **Potencia del tractor entre 100 y 150 CV.**

*Tractor power between 100 and 150 HP.*





#### **REMOLQUE CON TRACCIÓN A LAS CUATRO RUEDAS CON CAPACIDAD PARA 16T**

La serie R16 esta destinada a grandes explotaciones con un volumen de producción elevado. Dotado con la tracción a las 4 ruedas 1300HD, que proporciona una fuerza de tracción de 68,2 kN.

El remolque dispone de sistema electro hidráulico de retención de bajada, lanza giratoria de doble cilindro y sistema de bloqueo de diferencial que garantiza la tracción de las 4 ruedas en cualquier situación y tipo de terreno.

Al igual que las series anteriores conseguimos gran estabilidad bajando el centro de gravedad de carga pero manteniendo la luz del remolque alta para poder esquivar obstáculos.

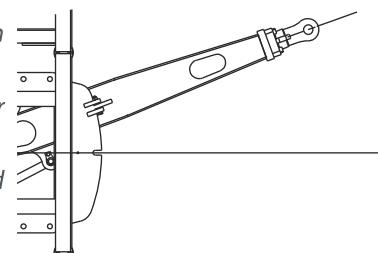


#### **4-WHEEL DRIVE TRAILER FOR 16T CAPACITY**

The R16 series is destined to large scale forest with a high volume production. Equipped with 1300HD 4 wheel drive, it provides a pulling force of 68.2 kN.

The trailer has an electro-hydraulic hill descent control system, steering bar with double cylinder and differential locking system which guarantees traction in all conditions and terrains.

Like the other series it has great stability by having the center of gravity of the load lowered while maintaining the trailer light high to avoid obstacles.



**Lanza giratoria con dos cilindros.**  
Steering bar with two cylinders

**Potencia del tractor entre 100 y 180 CV.**  
Tractor power between 100 and 180 HP.

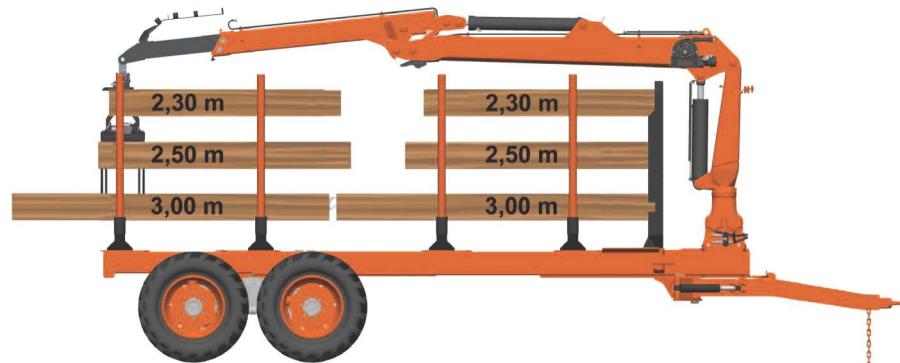
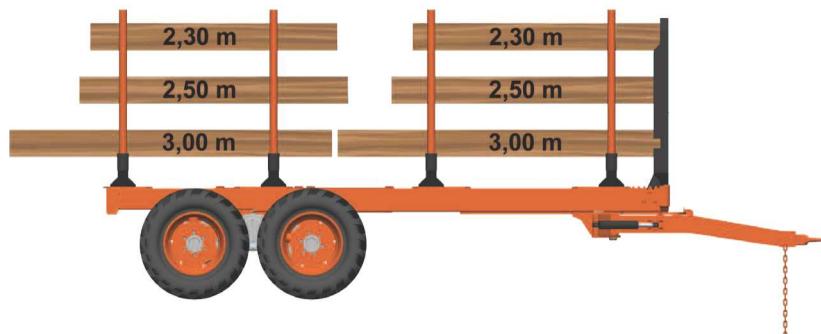


**Tracción/ Drive 1300**



## REMOLQUES SIN GRÚA/ TRAILERS WITHOUT CRANE

Modelo/ Model	Largo estiba/ Bundle length			Largo de caja Body length	Ancho Std. Std. Width	Ancho Opcional Optional Width
	2x2300	2x2500	2x3000			
R10B <sub>4WD</sub>				3020	2050*(400/60-15.5)	
R10C <sub>4WD</sub>				3220	2050*(400/60-15.5)	
R10D <sub>4WD</sub>				3520	2150*(400/60-15.5)	
R11C <sub>4WD</sub>	★★★	★★	---	4600	2200*(400/60-15.5)	
R12X <sub>4WD</sub>	★★	★★★	---	4630	2300*(500/50-20)	
R12Y <sub>4WD</sub>	---	★★	★★★	5145	2300*(500/50-20)	2300*(45-22.5)
R16H <sub>4WD</sub>	★★	★★★	---	4710	2500*(600/50-22.5)	2300*(400/70-20)
R16F <sub>4WD</sub>	---	★★	★★★	5380	2500*(600/50-22.5)	2400*(500/60-22.5)

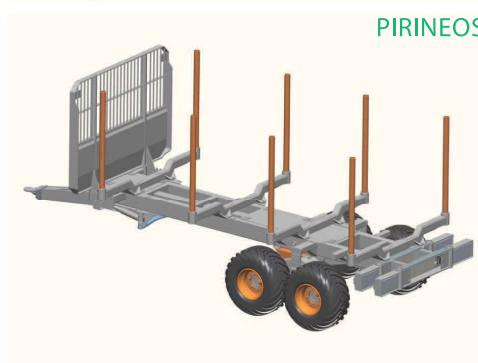


## REMOLQUES CON GRÚA/ TRAILERS WITH CRANE

Modelo/ Model	Largo estiba/ Bundle length			Largo de caja Body length	Ancho Std. Width Std	Ancho Opcional Optional Width
	2x2300	2x2500	2x3000			
R11BG <sub>4WD</sub>	★★★	★★	---	4465	2200 *(400/60-15.5)	
R12S2G <sub>4WD</sub>	★★	★★★	---	4675	2300 *(500/50-20)	
R12YG <sub>4WD</sub>	---	★★	★★★	4910	2300 *(500/50-20)	2300*(500/45-22.5)
R12RG <sub>4WD</sub>	★★	★★★	---	5000	2300 *(500/50-20)	
R16CG <sub>4WD</sub>	★★★	★★	---	4255	2500 *(600/50-22.5)	2300*(400/70-20)
R16DG <sub>4WD</sub>	★★	★★★	---	4465	2500 *(600/50-22.5)	2400*(500/60-22.5) consultar otras opciones sheet other options
R16FG <sub>4WD</sub>	---	★★	★★★	5220	2500 *(600/50-22.5)	

## TIPO DE CHASIS/ CHASSIS TYPE

PIRINEOS	COBAS
✗	✓
✗	✓
✗	✓
✓	✗
✓	✗
✓	✗
✓	✗
✓	✗



## TIPO DE CHASIS/ CHASSIS TYPE

PIRINEOS	COBAS
✓	✗
✓	✗
✓	✗
✓	✗
✓	✗
✓	✗
✓	✗
✓	✗

Recomendable  
RecommendedAcceptable  
AcceptableNo recomendable  
Not recommended

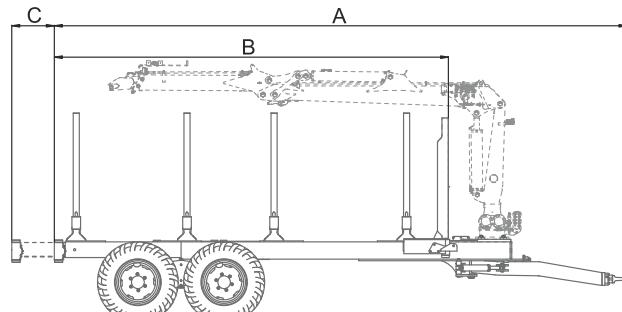
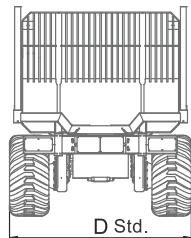
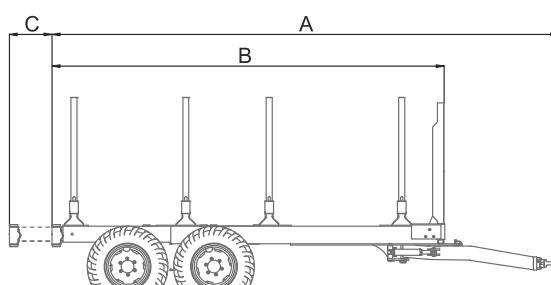
\*(Medidas de neumáticos/ tire sizes)

Nota: Esta tabla es para la óptima selección del remolque para CARGA LONGITUDINAL

Note: This table is for the optimal selection of LONGITUDINAL LOAD trailer

## DATOS TÉCNICOS DE REMOLQUES/ TRAILERS TECHNICAL DATA

Remolques sin grúa/ Trailer w/out crane			R10B4WD	R10C4WD	R10D4WD	R11C4WD	R12X4WD	R12Y4WD	R16H4WD	R16F4WD
Longitud total. Total length.	(A)	mm	4450	4750	5050	6050	6080	6595	6370	7035
Longitud de caja útil. Body length.	(B)	mm	3020	3220	3520	4600	4620	5145	4710	5380
Extensión de trasera. Extendable read.	(C)	mm	-	-	-	400	560	855	440	1120
Ancho std. Std. Width.	(D)	mm	2050	2050	2150	2200	2300	2300	2500	2500
Peso aprox. Weight.		kg	2690	2710	2740	2900	3520	3650	4280	4400
Capacidad de carga Loading capacity		kg	10500	10500	10500	10600	12000	12000	15000	15000
Área de carga Loading area		m <sup>2</sup>	2.8	2.8	3	2.6	2.8	2.8	3.7	3.7
Distancia entre ejes Bogie wheelbase		mm	933	933	933	933	1090/1200	1090/1200	1300	1300
Velocidad de tracción. Push speed.		Km/h	0-3.75	0-3.75	0-3.75	0-3.35	0-1.9	0-1.9	0-3.4	0-3.4
Presión máxima de trabajo.(bar) Maximum working pressure. (bar)		bar	230	230	230	230	280	280	380	380
Fuerza de tracción del remolque. Push speed of trailer.		kN	36.1	36.1	36.1	32.8	66.3	66.3	62.9	62.9



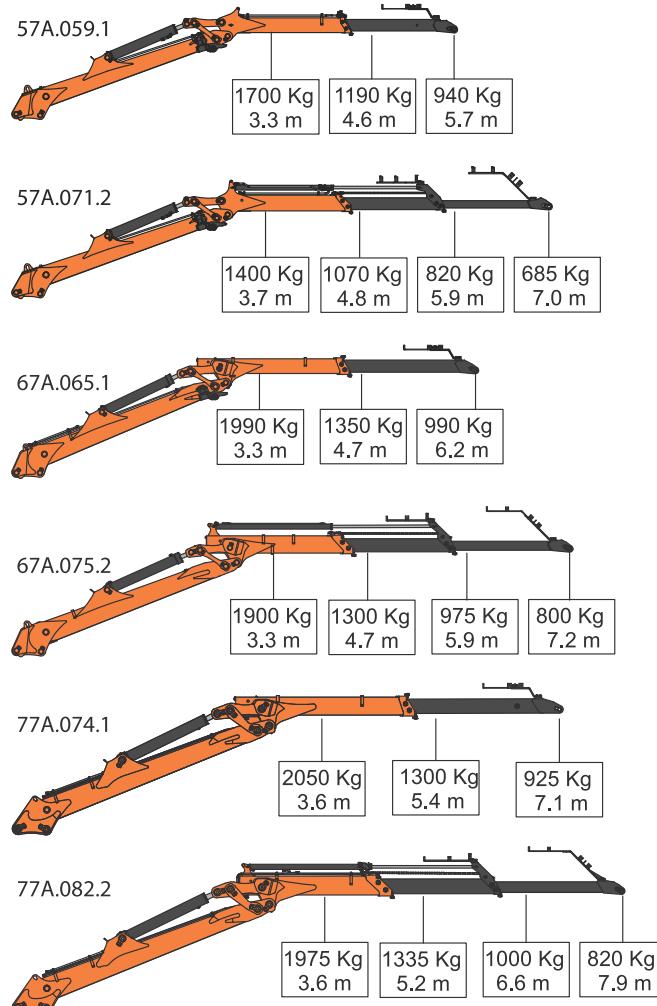
Ver tabla pag.7  
See sheet on pag. 7

## AUTOCARGANTES/ TRAILERS WITH CRANE

Remolques con grúa/ Trailer wth crane			R11BG4WD	R12S2G4WD	R12YG4WD	R12RG4WD	R16CG4WD	R16DG4WD	R16FG4WD
Longitud total. Total length.	(A)	mm	6500	6930	7160	6650	6605	6775	7475
Longitud de caja útil. Body length.	(B)	mm	4180	4595	4830	4400	4175	4385	5140
Extensión de trasera. Extendable read.	(C)	mm	0	840	1090	0	345	535	1280
Ancho std. Std. Width.	(D)	mm	2200	2300	2200	2300	2500	2500	2500
Peso aprox. Weight.		kg	4100	4400	3316	4400	4900	4900	5034
Capacidad de carga Loading capacity		kg	10600	12000	12000	12000	15000	15000	15000
Distancia entre ejes Bogie wheelbase		mm	933	1090/1200	1090/1200	1090/1200	1300	1300	1300
Área de carga Loading area		m <sup>2</sup>	2.6	2.8	2.8	2.8	2.8	3.7	3.7
Velocidad de tracción. Push speed.		Km/h	0-3.35	0-1.9	0-1.9	0-1.9	0-3.4	0-3.4	0-3.4
Presión máxima de trabajo.(bar) Maximum working pressure. (bar)		bar	230	280	280	280	380	380	380
Fuerza de tracción del remolque. Push speed of trailer.		kN	32.8	66.3	66.3	66.3	62.9	62.9	62.9

Modelo remolque/ Trailer Model	Modelo de grúa/ Crane Model					
	57A.059.1	57A.071.2	67A.065.1	67A.075.2	77A.074.1	77A.082.2
R11BG <sub>4WD</sub>	■	□	---	---	---	---
R12S2G <sub>4WD</sub>	□	□	■	□	---	---
R12YG <sub>4WD</sub>	□	□	■	□	---	---
R12SG <sub>4WD</sub>	□	□	■	□	---	---
R16CG <sub>4WD</sub>	---	---	□	■	□	□
R16DG <sub>4WD</sub>	---	---	□	■	□	□
R16FG <sub>4WD</sub>	---	---	□	■	□	□

 Estandar  
Standard     
  Opcional  
Optional     
  No disponible  
Not Available



La gama de grúas para remolque está pensada para realizar un trabajo continuo, ágil y con precisión.

El operador comprobará desde un primer momento la suavidad y facilidad en el manejo.

*The trailer crane range is designed for continuous, fast and accurate work.*

*The operator will verify from the beginning the smoothness and ease of operation.*

		57A.059.1	57A.071.2	67A.065.1	67A.075.2	77A.074.1	77A.082.2
Capacidad de elevación neta máx. <i>Max. lifting capacity</i>	[kNm]	54.3	50.4	63.3	60.8	69.8	68.9
Momento de elevación máx. dinámico. <i>Max. lifting dynamic moment</i>	[kNm]	90.9	91.15	105.5	105.12	119.5	118.4
Alcance hidráulico máximo de la grúa std. <i>Max. hydr. outreach (STD crane)</i>	[m]	5.92	7.18	6.5	7.5	7.4	8.2
Momento de giro bruto. <i>Gross slewing torque</i>	[kNm]	16.28	16.28	22.6	22.6	25.8	25.8
Angulo de giro. <i>Slewing angle</i>	[°]	420	420	427	427	415	415
Capacidad recomendada de aceite en el depósito. <i>Recommended volume of oil in the tank</i>	[l]	35	35	50	50	75	75
Presión máxima de traba	[bar]	210	210	210	210	220	220
Caudal máximo. <i>Maximum flow</i>	[l/min]	70	70	70/125	70/125	80/150	80/150
Potencia máxima demandada. <i>Maximum power required</i>	[kW]/[CV]	30.6/41.6	30.6/41.6	24-33/44-59	24-33/44-59	31-58/42-79	31-58/42-79
Peso de la grúa std. <i>Mass of standard crane</i>	[Kg]	1050	1130	1310	1380	1550	1650

## CARACTERÍSTICAS

Diseño según norma "EN 12999" clase H1-B4.

Sistema de giro robusto en baño de aceite con 4 cilindros.

Preinstalación para accesorios en punta (4 funciones).

Estructura fabricada con aceros de alto límite elástico.

Extensibles montados sobre placas de alta durabilidad y fácil mantenimiento

## CHARACTERISTICS

Design according to "EN 12999" H1-B4 class.

Robust slewing system in oil bath with 4 cylinders

Pre-installation of 4 functions for accessories control.

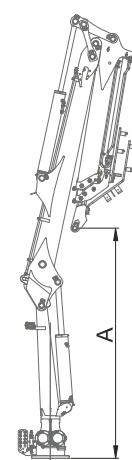
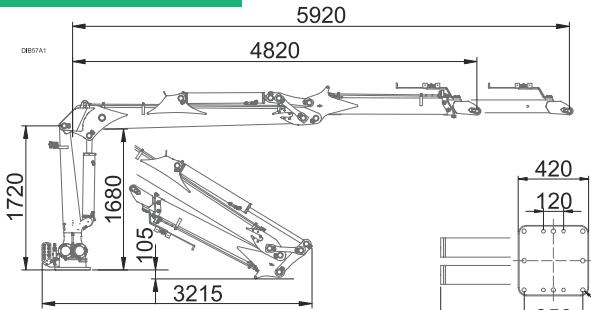
Structure made of high tensile steel

Telescopic booms mounted on sliding pads for high durability and easy maintenance.

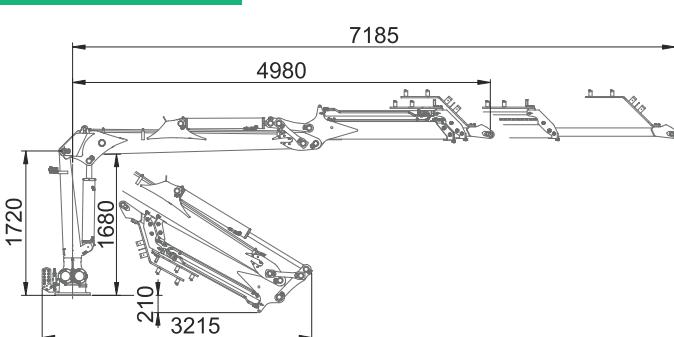


## SERIE 57A

57A.059.1



57A.071.2



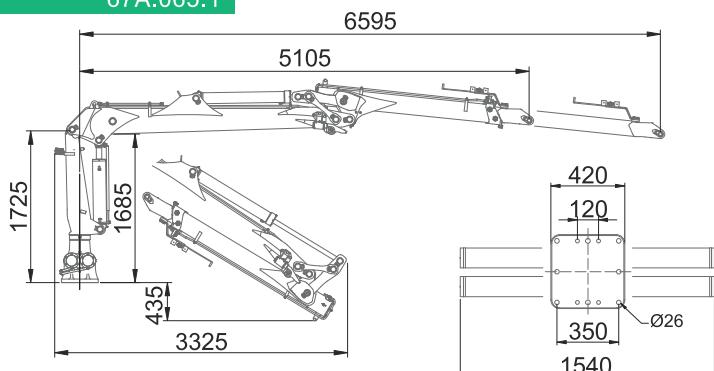
Model	A
57A1	2745
57AL2	2585

La serie 57A es una grúa ligera, pequeña y de gran robustez, capaz de obtener el mayor rendimiento en las peores condiciones. Por sus características es la grúa ideal para equipar remolques de 10Tn (R11).

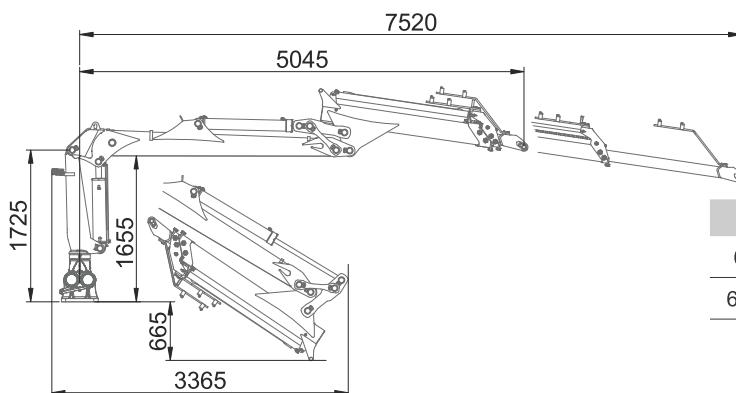
The 57A series is a small, lightweight and very solid crane, able to get the best performance in the worst conditions. Its characteristics make it the ideal crane to equip trailers of 10Tn (R11).

## SERIE 67A

67A.065.1



67A.075.2



Model	A
67AWY1	2830
67AWYS2	2885

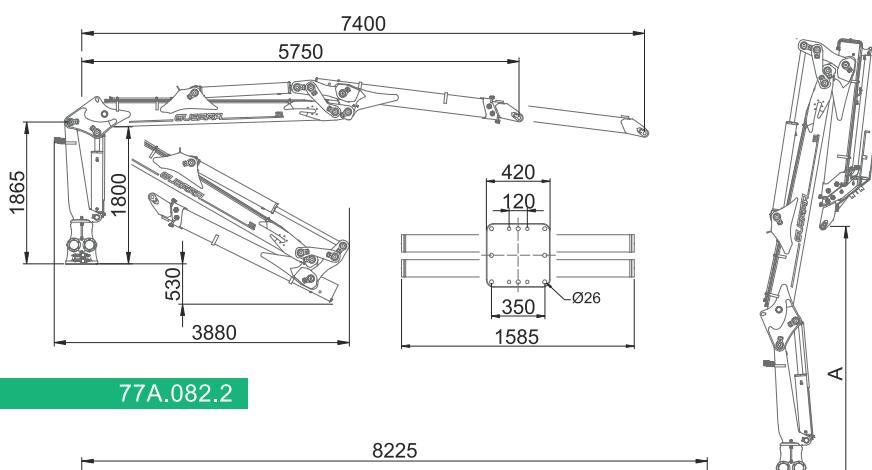


La serie 67A aporta mayor capacidad y una gran agilidad, lo que hace que sea una grúa adecuada para trabajos profesionales en explotaciones de mayor producción.

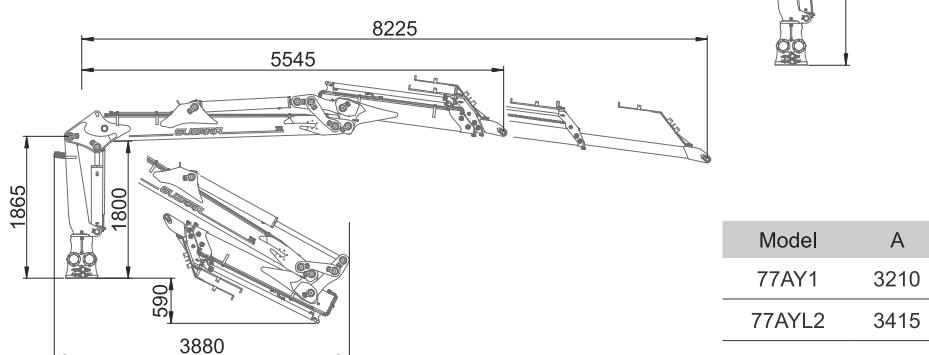
The 67A series provides greater capacity and agility, which makes it a suitable crane for professional work in holdings of higher production.

## SERIE 77A

77A.074.1



77A.082.2



La serie 77A está pensada para grandes exigencias. Aunque es una grúa de mayor tamaño, mantiene la agilidad y comodidad en su manejo. Su elevada capacidad de carga disminuye los ciclos de carga, lo que redundá en un mayor rendimiento.

The 77A series is designed for high demand. Although it is a larger crane, it maintains agility and comfort in handling. Its high load capacity decreases load cycles, resulting in increased performance.



Lanza giratoria con doble cilindro.  
Steering bar with double cylinder.



Enganche de remolque según norma ISO 21244.  
Trailer coupling according to Standard ISO 21244.



4 puentes de carga atornillados de dos posiciones (sólo chasis Pirineos).  
4 bolted loading bunks with two positions (Pirineos chassis only).



Pie de apoyo (solo C€).  
Landing gear (only c €).



Tracción a las 4 ruedas con eje oscilante y frenos de disco a las 4 ruedas.  
Four-wheel drive with bogie and disc brakes at all wheels.



Frontal robusto con amplia visibilidad de carga.  
Robust front guard with high load visibility.



Depósito y enfriador protegido (sólo en remolques con grúa).  
Oil tank and cooler with protection guard (only on trailers with crane).



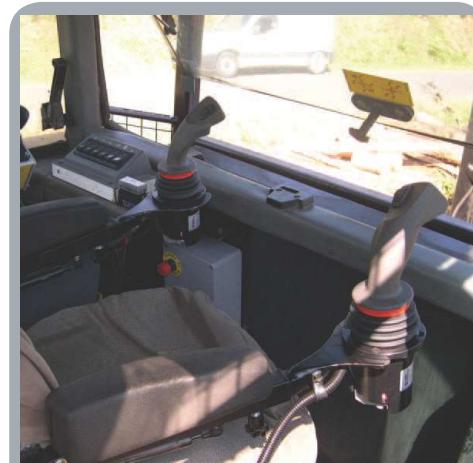
Estabilizadores abatibles y depósito de aceite (sólo en remolques con grúa).  
Folding stabilizers and oil tank (only on trailers with crane).



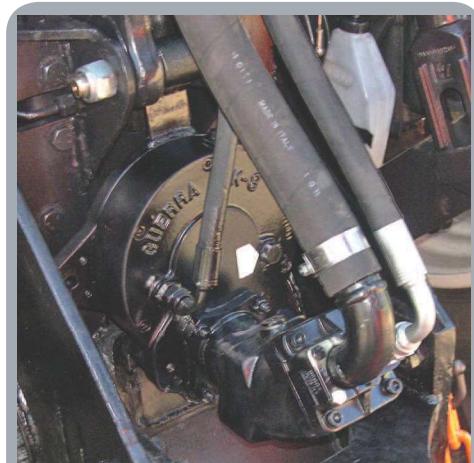
Sistema electro hidráulico de retención de bajadas.  
Electro hydraulic hill descent control system.



Sistema hidráulico y eléctrico totalmente protegido.  
Hydraulic and electrical system fully protected.



Distribuidor de accionamiento eléctrico.  
Electric control valve.



Multiplicador y bomba (de serie en remolque con grúa).  
Gear box and pump (standard on trailer with crane).



Protección reforzada de la iluminación posterior.  
Rear lights reinforced protection.



Bloqueo de diferencial (de serie en R16).  
Differential lock (standard on R16).



Cabrestante de arrastre para grúa.  
Towing winch for crane.



Protección de válvulas de inflado en ruedas y llantas reforzadas.  
Forest tyres with reinforced rims and valve guards.



Freno de estacionamiento.  
Parking Brake.



Grapas forestales.  
Forestry grapples.

**60 AÑOS DE EXPERIENCIA: AVAL DE CALIDAD**

Industrias Guerra es la principal empresa española de fabricación propia de grúas forestales y marinas. Nuestra empresa fue fundada en 1951 en Vila de Cruces (Galicia, España) bajo el nombre de Talleres Guerra. En 1981 la empresa se transformó en la sociedad Industrias Guerra, S.A. y a partir de entonces centramos nuestros esfuerzos en el diseño, fabricación y montaje de grúas y remolques que atienden a los requerimientos funcionales de cada sector bajo los más altos estándares de calidad. El resultado de nuestros más de 60 años de experiencia técnica en diseño y fabricación son productos eficientes, seguros y de calidad.

Industrias Guerra S.A. es una empresa en continua expansión que apuesta por la innovación y mejora constante de los productos ofertados (remolques y grúas hidráulicas forestales, marinas y para reciclaje), todos ellos de fabricación propia.

En torno al 55% de las grúas hidráulicas y remolques que producimos se exportan a diversos países de Europa, América y Asia. Contamos con una amplia red de distribuidores oficiales, así como con compañías de nuestro grupo empresarial en Portugal y Argentina. Entre otros países, tenemos presencia en Portugal, Francia, Alemania, Irlanda, Reino Unido, Noruega, Estados Unidos, México, Argentina, Chile y Japón.

**60 YEARS OF EXPERIENCE: QUALITY GUARANTEE**

*Industrias Guerra is the leading Spanish company that manufactures forestry and marine cranes. Our company was founded in 1951 in Vila de Cruces (Galicia, Spain) under the name of Talleres Guerra. In 1981 the company became Industrias Guerra, S.A. and thereafter it focused its efforts in the design, manufacture and installation of cranes and trailers that satisfy the functional requirements of each sector under the highest quality standards. The result of more than 60 years of experience in product design and manufacturing are efficient, safe and quality products.*

*Industrias Guerra S.A. is a company in continuous expansion that is committed to innovation and continuous improvement of its offered products (trailers and hydraulic cranes for forestry, marine and recycling business), all produced in-house.*

*About 55% of the hydraulic cranes and trailers we produce are exported to several countries in Europe, America and Asia. We have a wide network of official dealers, and we have companies included in our corporate group in Portugal and Argentina. Among other countries, we sell in Portugal, France, Germany, Ireland, UK, Norway, USA, Mexico, Argentina, Chile and Japan.*



Talleres Guerra en Vila de Cruces, el origen de

Industrias Guerra, S.A.

*Talleres Guerra, the origin of  
Industrias Guerra S.A.*



Instalaciones de Industrias Guerra, S.A.  
Industrias Guerra S.A. facilities



Grúa forestal  
Forestry crane



Grúa marina  
Marine crane

Equipos forestales  
Forestry equipments



Grúa de reciclaje  
Recycling crane

## INSTALACIONES Y PRODUCTOS

Disponemos de unas instalaciones de 16.000 metros cuadrados equipados con la última tecnología. En ellas diseñamos, fabricamos y comercializamos una amplia gama de productos, estudiados y adaptados especialmente a cada necesidad, entre los que destacan grúas forestales, remolques forestales para tractor, grúas marinas, grúas para reciclaje y accesorios para esta maquinaria. Todos ellos superan un riguroso programa de calidad.

## FACILITIES AND PRODUCTS

*Our facilities of 16,000 square meters are equipped with the latest technology. We design, manufacture and market a wide range of products, specially studied and adapted to every need forestry cranes, forest trailers, marine cranes, recycling cranes, and accessories for this equipment. All of them are tested and pass a rigorous quality program.*



## CALIDAD

En Industrias Guerra, que cuenta con el certificado de calidad ISO 9001 (por Lloyd's Register), trabajamos un centenar de personas con único fin: diseñar y fabricar nuestra extensa gama de productos con la mejor calidad posible. Nuestros esfuerzos de diseño y producción van orientados a encontrar soluciones eficientes y competitivas, dedicando un esfuerzo constante a la investigación y desarrollo.

Nuestros técnicos realizan un seguimiento en todas las fases de fabricación. La finalidad de este riguroso control es cumplir con todos los requisitos de seguridad y calidad establecidos para cada uno de los componentes, piezas y máquinas que salen de nuestra fábrica.

Como norma, todas las grúas y remolques son probados y revisados antes de salir de fábrica para garantizar su correcto funcionamiento.

## QUALITY

*Industrias Guerra, which obtained the quality certificate ISO 9001 (Lloyd's Register), employs a hundred people with one aim: designing and manufacturing our extensive range of products of the best possible quality. Our design and production efforts are aimed at finding efficient and competitive solutions, while dedicating a continuous effort to research and development.*

*Our technicians monitor all stages of the manufacturing process. The purpose of this rigorous control is the observance of all safety and quality requirements established for each component, part and machine that we manufacture.*

*As a rule, all cranes and trailers are tested and inspected before leaving the factory in order to ensure proper operation.*

## SERVICIOS

En Industrias Guerra, S.A. garantizamos al cliente el mantenimiento y reparación de cada una de nuestras grúas y remolques, poniendo a disposición de nuestros distribuidores y clientes un rápido servicio de recambios junto con la documentación necesaria sobre mantenimiento y despiece de la máquina. La experiencia nos ha demostrado que nuestros clientes dan un gran valor a la rapidez en la asistencia técnica, por lo que prestamos un servicio ágil y eficaz.

## SERVICES

*Industrias Guerra, S.A. guarantees the customer the maintenance and repair of each of our cranes and trailers, making a fast spare part exchange service available to our dealers and customers as well as the necessary documentation about maintenance and spare parts of the machine. Experience shows that our customers place a high value on the speed of technical assistance, so we provide a quick and effective service.*



En beneficio de la mejora de nuestros productos INDUSTRIAS GUERRA se reserva el derecho de introducir las modificaciones que considere oportunas sin previo aviso. /In favour of improving our products, INDUSTRIAS GUERRA reserves the right to make whatever modifications it considers appropriate without prior notice. /Dans le but d'améliorer nos produits, INDUSTRIAS GUERRA se réserve le droit d'introduire toute modification considérée opportune sans préavis. / Procurendo uma melhoria dos seus produtos as INDUSTRIAS GUERRA reservam-se o direito de introduzir, sem prévio aviso, as modificações que considerem necessárias.

[www.muller.sarl](http://www.muller.sarl)

